

Semaine du lundi 7 septembre

no 37/98

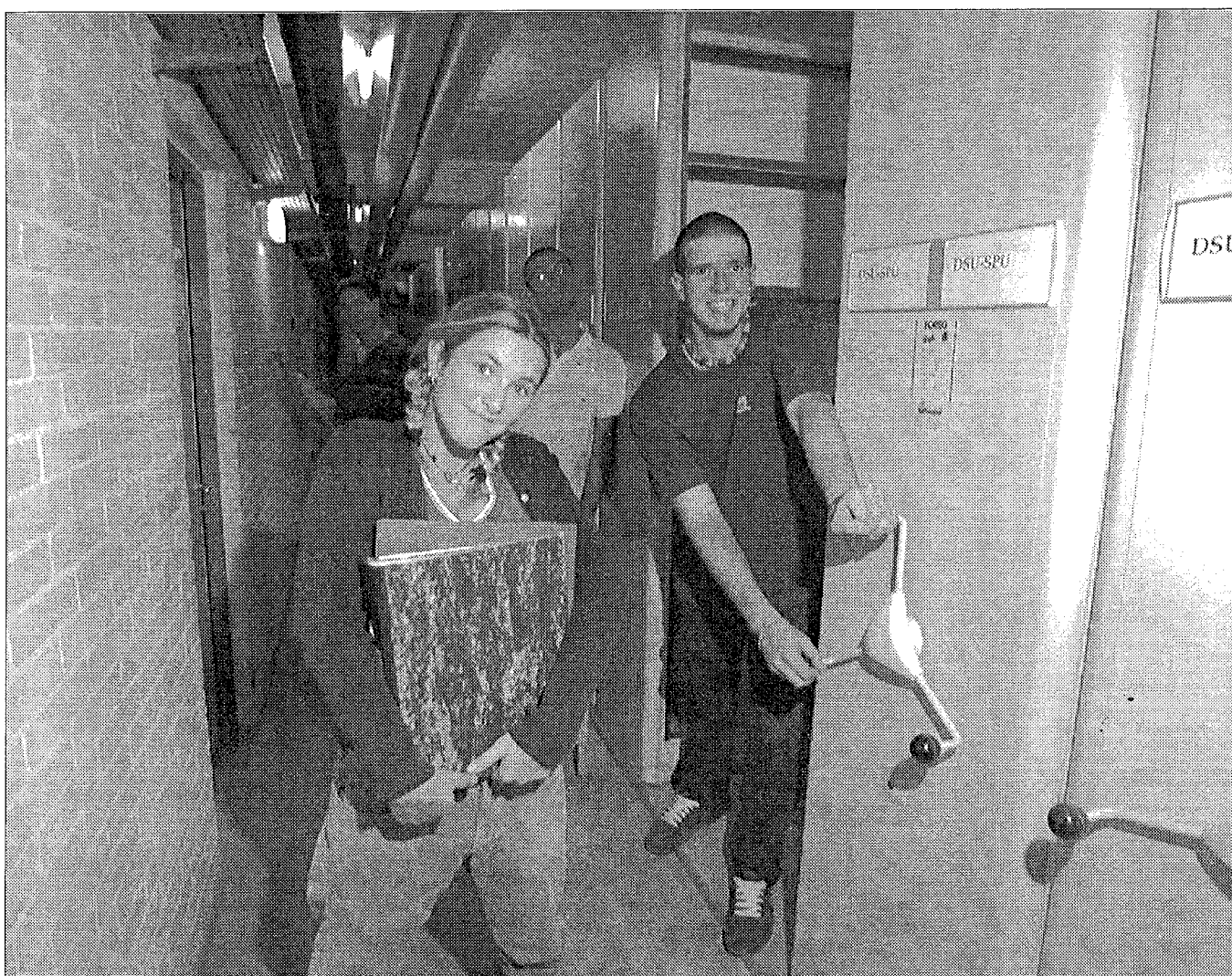
Week Monday 7 September

La conquête de l'espace (sous le CERN)

Ces deux derniers mois, dans les profondeurs des sous-sols du bâtiment principal du CERN et alentour, le travail de fourmi d'un groupe de jeunes a fait faire au CERN un pas de géant. Depuis le début de juillet, huit enfants de membres du personnel du CERN ont déplacé les archives de DSU, de la Division des finances et de la Division SPL pour

The Conquest of Space (below ground at CERN)

Deep in CERN's basements, below and around the main building for the last two months, a lot of small steps for a lot of young people have been adding up to a giant leap for CERN. Since the beginning of July, eight children of CERN staff have been moving archived material in CERN's basements in a bid to inject some fresh structure



*Quelques-uns des enfants de fonctionnaires
qui ont participé au déménagement.*

Some of the children of staff who helped in the move.

tenter de réorganiser leur classement. Cette campagne de conquête des espaces souterrains du CERN a été orchestrée par Josette Audier, Alain Willem, Jacques Roux et son équipe.

Cette difficile opération a duré trois ans. Il a fallu, dans un premier temps, pénétrer hardiment là où personne

and organization into the archives of DSU, Finance Division, and SPL Division. They have been the foot soldiers in a campaign to conquer CERN's subterranean spaces which has been orchestrated by Josette Audier, Alain Willem, Jacques Roux and his team.

n'avait mis le pied depuis très longtemps, ouvrir toutes les portes alignées le long de ce labyrinthe souterrain pour découvrir ce qu'elles pouvaient cacher, puis inventorier et trier pour éliminer le superflu: dans certains locaux, la moitié de la documentation accumulée a été jetée. Le déménagement pouvait commencer. Ouvrant le bal en 1996, les archives de la Division du personnel ont été réorganisées sous le bâtiment 5. Vint ensuite le tour, de 1997 jusqu'au début de 1998, des divisions PPE et ECP, dont les archives concernant d'anciens équipements scientifiques ont été réagencées sous les bâtiments 26 et 3. Au début de cette année, également, la bibliothèque s'est vu attribuer un nouveau local d'archives sous le bâtiment 2.

Ces manœuvres achevées, restait à s'attaquer aux DSU, à la Division des finances et à la Division SPL. Toutes leurs archives sont logées sous le bâtiment principal mais, au fil des années, elles avaient été morcelées: des corps étrangers s'y étaient implantés, le Musiclub et l'English Book Club par exemple. Le Courrier CERN, le Service de presse et des publications, le Bureau des utilisateurs et l'Association du personnel disposaient aussi d'archives sous le bâtiment principal. La restructuration a rendu la vie plus facile à tout le monde.

L'English Book Club a porté ses pénates au sous-sol du bâtiment 3. Le Musiclub dispose maintenant de deux salles de piano, l'une sous le bâtiment 2 et l'autre à la place de l'ancien bureau de poste dans le restaurant 2. Les archives du Courrier CERN et du Service de presse et des publications ont été transférées dans les sous-sols du bâtiment 3, celles du Bureau des utilisateurs et l'Association du personnel demeurant sous le bâtiment principal. Dans le reste de l'espace vacant à cet endroit, autrefois divisé en petites pièces, ont été ménagées, et entièrement équipées, trois vastes zones d'archivage pour DSU, FI et SPL.

Pour gagner de la place, les nouvelles archives font largement appel aux rayonnages coulissants. Côté sécurité, des parois ignifugées, des systèmes de détection d'incendie ainsi qu'un système d'accès par carte ont été installés.

Au terme de ces trois années d'efforts, tous les intéressés sont d'avis que la campagne a été fructueuse, puisqu'elle a jeté les bases d'une coexistence pacifique entre tous les utilisateurs des espaces souterrains du CERN.

Il convient de remercier tout spécialement les enfants de fonctionnaires du CERN pour leur aide précieuse: Sophie Goidadin, Virginie Ley, Virginie Pires, Frederick Deroyer, Gregory Gardette, Julien Dalexandrio et Emerik Malandain.

The campaign to reorganize CERN's administrative archives was an arduous three-year mission. Its first step was to boldly go where no man had gone for a very long time, opening all the doors lining all of the corridors in CERN's labyrinthine network of basements to see what lay behind them. Then came an inventory and sorting of unwanted material. In some rooms, about half of what was found was thrown away. After that the move began. First of all, in 1996, the archives of Personnel Division were restructured below building 5. Then it was the turn of PPE and ECP whose archives of old scientific equipment were reorganised below buildings 26 and 3 during 1997 and the early part of this year. Also earlier this year, the library got a new archive below building 2.

Once these moves had been accomplished, it was the turn of DSU, Finance Division and SPL Division. Their archives all reside below the main building, but over the years, they had become fragmented. Alien groups had moved in, such as the Music Club and the English Book Club. The CERN Courier, Press and Publications, the Users' Office and the Staff Association also had archive space below the main building. The new plan has made life easier for everyone.

The English Book Club has a new home in the basement of building 3. The Music Club now has two piano rooms, one in the basement of building 2 and the other where the post office used to be in Restaurant 2. The CERN Courier and Press and Publications have moved to the basement of building 3 whilst the Users' Office and Staff Association remain below the main building. The rest of the space below the main building has been organized into three large areas with all the smaller rooms which used to be there run into extensive archive zones. There is one zone each for DSU, Finance and SPL, all of which are now fully equipped.

The new archives have made extensive use of space-saving rolling shelving. Safety and security have also been thought of with fireproof walls installed, fire detection systems and card reader access.

With their three-year mission complete, the conclusion of all involved is that this has indeed been a fruitful enterprise setting the scene for peaceful co-existence between everyone who frequents the spaces below ground at CERN.

Special thanks are due to the children of CERN staff whose help was invaluable: Sophie Goidadin, Virginie Ley, Virginie Pires, Frederick Deroyer, Gregory Gardette, Julien Dalexandrio and Emerik Malandain.

SEMINARS SEMINAIRES

Vous pouvez aussi consulter
For information on these seminars, please see
<http://wwwas.cern.ch/Bulletin/Seminars/current.html>

Monday 7 September

JAVA DEVELOPER FORUM

14.00-16.00 hrs – IT Auditorium, bldg. 31/3-004

Moderators: R. Ramos, I. Reguero – CERN/IT

This is the first of a series of forums proposed by IT Division and aimed to discuss with the Java Developer community at CERN the offering of centralized Java Development facilities.

After the test deployment of JDK (see the relevant news posted on this subject at the "cern.computing" newsgroup), we would like to share with you the current intentions for the next phases, which are in any case our interpretation of what it has been expressed through the answers to the Java Developer Survey.

The following agenda is proposed:

- Sharing your feedback on the test deployment of JDK
- Intended support for JDK in the production phase
- Discussion on possible infrastructure beyond JDK

Tuesday 8 September

ISOLDE SEMINAR

at 15.30 hrs – TH Conference Room, bldg. 4

Recent Progress in the Relativistic Mean Field Theory

by Georgios A. LALAZISSIS / Technische Universität München, Physics Department, Germany

Relativistic Mean Field theory has been proved very successful in describing various facets of nuclear structure properties at and away from stability line. Very good agreement with experiment has been found for ground state properties of spherical and deformed nuclei, as well as for collective excitations such as giant resonances and for twin bands in rotating super deformed nuclei.

We will discuss the general concepts of the RMF theory and we will review recent applications of the theory for finite nuclei. In particular the description of ground state properties, such as, masses, radii, isotope shifts, deformation parameters, energy surfaces. We will also focus on the description of exotic nuclei and especially to those which are close to the drip lines using the Relativistic Hartree Bogoliubov theory.

Wednesday 9 September

TECHNICAL PRESENTATION

at 10.00 hrs – IT Auditorium, bldg. 31/3-004-5

First Compaq Workstation event at CERN

by Teddy IVANITZKI / Business Manager Workstations, Compaq CH

We are pleased to invite you to the first Compaq Workstation presentation at CERN.

10.00 Introduction by Philippe Gaillot.

10.10 Presentation of ESC (Compaq Partner)

by Jean-Francois Jolimay, General Manager (Suisse).

10.20 The Compaq Workstations, present and future by Teddy Ivanitzki, Business Manager Workstations, Compaq (Suisse).

- Overview of current and future Workstations.
- Chips' development (Intel, Alpha).
- Short introduction on graphics.

10.40 Migration plans for DIGITAL Workstations users by J.-M. Buchi, Workstation Business Development Manager, DIGITAL (Suisse Romande).

10.50 Architectural differences between Intel- and Alpha-based Workstations by Teddy Ivanitzki.

11.30 Q & A's

12.00 Buffet-lunch

13.30 End of the event

We sincerely hope to see all of you at this important event and we look forward to hearing from you soon.

Organiser: S. Cannon / IT / 75036

Wednesday 9 September

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room, bldg. 4

Explorations of the quark-hadron duality violations

by M. SHIFMAN / Theoretical Physics Inst., University of Minnesota

I give an account of the recent progress in understanding and modelling quark-hadron duality violations in various inclusive processes. The relation between the duality-violating components and Wilson's OPE is revealed. Two models of the phenomenon are suggested: one is instanton-based, another is resonance-based (the latter is motivated by exact results obtained in the 't Hooft model). Semi-realistic estimates relevant to the hadronic tau decays are presented.

Friday 11 September

MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY

at 14.00 hrs – TH Conference Room, bldg. 4

Resummation of leading logarithms in polarized $\gamma\gamma$ collisions

by Michael MELLES / Durham University

The measurements of the gg and $b\bar{b}$ partial decay widths of an intermediate-mass Standard Model Higgs boson are among the most important goals of a future photon linear collider. While in an initially polarized $J_z = 0$ state the background process $gg \rightarrow b\bar{b}$ is suppressed by m_b^2/s , radiative corrections remove this suppression and are known to be very sizeable at the one-loop level. In particular a new type of purely hard double logarithmic (DL) correction can even make the cross section negative at this order in perturbation theory. The second-order term of the series is also known and enters with a positive sign at the two-loop level. From a theoretical as well as a practical point of view

it is clearly desirable to resume this series and to know its high energy behaviour. The talk focuses on explicit three-loop calculations as cross checks for the all-orders resummation results.

Monday 14 September

SPECIAL PS SEMINAR

at 16.00 hrs – PS Auditorium, bldg. 6/2-024

Improvement of the KEK 12 GeV PS for the Neutrino Oscillation Experiment

by Hikaru SATO / KEK, Japan

A history of the KEK 12 GeV PS will be presented, followed by a description of the modifications required by the neutrino oscillation experiment. The beam intensity is being increased by improvement of the performances at injection and acceleration. The construction of the fast beam extraction as well as the horn and neutrino generation system will be explained.

Organiser: Ch. Steinbach/PS

Monday 14 September*

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium, bldg. 500**

The SLAC Linear Collider Program

by Burt RICHTER / SLAC

Organiser: Jasper Kirkby / CERN-EP

* Please note unusual day.

** Tea & coffee will be served at 16.00 hrs.

Tuesday 15 September

TECHNICAL PRESENTATION

09.30-12.30 hrs – LHC Auditorium, bldg. 30/7-018

Presentation of IMMG S.A. capabilities in mechanical testing and machine manufacturing

by Paul MICHELIS / Managing Director

We are pleased to invite you to a presentation of two new concept testing machines, developed-manufactured by IMMG, and suitable for high accuracy testing, from LHT to 1000°C, generating :

- i) axial compression-tension
- ii) biaxial tension-compression on tubular or sheet specimens
- iii) Shear, monotonous and cyclic.

An advanced optical, local deformation measuring system will be described, capable of detecting local microcracking activity during testing.

Also, a novel piezoelectric actuation servo-valve will be presented, capable of interrupting a fast developing mechanical phenomenon (within 1.5 msec).

Language: English

Information: T. Santos / SPL / 78548

Tuesday 15 September

PS SEMINAR

at 11.00 hrs – PS Auditorium, bldg. 6/2-024

Beam Commissioning of the SLAC PEP-II B-Factory

by Ulrich WIENANDS / SLAC

PEP-II is an asymmetric e^+e^- collider: 9 GeV e^- on 3.1 GeV e^+ , to create B mesons at the Upsilon (4 s) resonance, primarily for studies of CP violation. It is scheduled to begin operation together with the BaBar detector in Spring of 1999. The 9 GeV ring has been commissioned for 4 months and the beam current is now 7.5 A compatible with the full design luminosity ($3 \times 10^{33} \text{ cm}^{-2} \text{ s}^{-1}$). As for the 3.1 GeV positron ring, the beam current has reached 50 mA after three weeks of running-in. Detailed measurements of the beam parameters and lattice functions will be reported together with the beam behaviour at high currents. Highlight of the last run were the first e^+e^- collisions at asymmetric energies.

Organiser: B. Autin/CERN-PS

Thursday* 17 September

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs** – Council Chamber, bldg. 503*

The SLAC-based B Factory : a progress report

by Jonathan DORFAN / SLAC

Why do we live in a matter-dominated universe? If matter and anti-matter were created in equal amounts in the Big Bang, what happened to all the anti-matter? Measurements, which will commence at the SLAC-based B-Factory in 1999, offer the exciting prospect of unlocking this mystery of Nature. Progress on the accelerator construction and commissioning will be presented. The high energy ring has had 3 months of commissioning and has achieved its design current. First commissioning of the low energy ring will begin with a short run in July 1998 followed by a three-month run starting in October 1998. Progress on the detector construction and check-out will also be presented. The detector is currently projected to commence cosmic ray testing in November 1998 and move onto the beamline in January 1999. First physics collisions are envisioned in April 1999.

Organiser: Jasper Kirkby / CERN-EP

* Please note unusual date & place.

** Tea & coffee will be served at 16.00 hrs.

Friday 18 September

IT TRAINING TUTORIAL

10.00-12.00 hrs – IT Auditorium, bldg. 31/3-004

Introduction to Visual C++

by Louie JAGOE / St.Noble

Information: <http://wwwinfo.cern.ch/support/training>

Organisers: M. Marquina and R. Ramos / IT-User Support

Friday 18 September

TECHNICAL PRESENTATION

at 14.00 hrs – IT Auditorium, bldg. 31/3-004-5

Citect for Windows

by Rico COLOMBO / Managing Director, Novitas Elektronik AG, CH.

Ci Technologies, manufacturer of the Citect SCADA product, is a worldwide company and one of the leading SCADA suppliers in the world.

Ci Technologies has offices in the USA, Australia, China and Europe and sells Citect through a worldwide distribution network.

The Citect product has some specific features:

1. Windows support: Citect is available as a true 32 bit application for Windows NT and Windows 95.
2. Scalability: Citect can grow from a small 75 I/O point system through a very large, multi-node system. Applying networking does not force you to change your configuration. Citect has been used in systems with more than 400.000 points and 40 networked PC's.
3. Redundancy: Redundancy is a built-in feature of Citect. Citect supports I/O-, Alarm-, Trend- and Report- server redundancy. No extra configuration is needed for this feature.
4. Openness: Citect is based on today's Industrial Standards like TCP/IP, OPC (COM/DCOM), ODBC, etc. With these tools Citect provides an efficient, fast and open interface to other software and hardware products.
5. Performance: Citect's true client server architecture has an excellent performance from small to very large systems.
6. Free development: Development licenses of Citect are free of charge.

7. Complete system: The Citect system has all options included. We do not charge extra for report and recipe generators, SPC or special development tools.

The presentation will cover all important features of the Citect: The Citect architecture, scalability, redundancy, performance and much more. Free copies of the Citect software will be available after the presentation.

Organiser: S. Cannon / IT / 75036

Friday* 18 September

CERN COLLOQUIUM

at 14.00 hrs** – Council Chamber*, bldg. 503

Science for Everybody : the Exploratorium Experience

by Goéry DELACOTE / Executive Director,
The Exploratorium, San Francisco, California

The Exploratorium in San Francisco is a museum of science, art, and human perception founded in 1969 by physicist Frank Oppenheimer. Its mission is to create learning environments, programs, and tools for exploration that help people of all ages to learn about the world around them.

With 600,000 visitors each year, the Exploratorium features 800 interactive exhibits. Annually 2,000 teachers take part in courses and workshops, 90,000 students and teachers visit on school field trips, 2.5 million people access the award-winning ExploraNet at www.exploratorium.edu, and 250,000 copies of Exploratorium books are sold.

In this talk it will be explained how the Exploratorium has influenced the development of more than 60 science centers in the USA and abroad, and the increasing importance of "infotainment".

Organiser: Luigi Di Lella / CERN-EP

* Please note unusual date, time & place.

** Tea & coffee will be served at 15.30 hrs.

EDUCATION SERVICES EDUCATIFS



Information sur les cours, dates et places disponibles sur WWW:
Information about the courses, dates and places available on WWW :
<http://www.cern.ch/Training/>

FORMATION EN LANGUES LANGUAGE TRAINING

Françoise Benz ☎ 73127
francoise.benz@cern.ch
Andrée Fontbonne ☎ 72844
andree.fontbonne@cern.ch

• Autoformation accompagnée en anglais: stage d'introduction

Ce stage aura lieu du 21 au 25 septembre 1998 à raison de 4 heures par jour, de 08h30 à 12h30 (soit 20 heures au total). C'est la première étape obligatoire d'une année d'apprentissage de l'anglais en autoformation. Il sera animé par Daphne Goodfellow.

Si vous êtes intéressé(e) par cette formule d'apprentissage (voir détails dans le WWW), vous pouvez vous inscrire dès maintenant, soit électroniquement, soit par formulaire papier.

Pour toute information, veuillez contacter Mme Laurent, tél. 78143, ou M. Liptow, tél. 72957.

• Cours d'expression orale en anglais

Ce cours aura lieu du 21 au 25 septembre 1998 (sauf le mercredi 23) à raison de 3 heures par jour, de 14h00 à 17h00, soit 12 heures au total. Il sera animé par Daphne Goodfellow.
Prix: 240 CHF

Pour toute information, veuillez contacter Mme Benz, tél. 73127, Mme Fontbonne, tél. 72844 ou M. Liptow, tél. 72957.

SÉMINAIRE PRATIQUE LABVIEW
National Instruments (CH)

La prochaine séance de démonstration gratuite d'une demi-journée aura lieu :

Lundi 14 septembre 1998, à 9 h.
Salle 24, bâtiment 593

Chaque participant dispose d'un ordinateur équipé du matériel et du logiciel requis durant ce séminaire.

Agenda :

- Acquisition des données via les cartes enfichables
- Contrôle d'instruments par interface GPIB (IEEE 488)
- Possibilités d'analyse
- Visualisation et présentation des données

Langue : en fonction des participants français et /ou anglais

Présentateur : Stefano Zanetti, ingénieur d'application, National Instruments (CH)

Aucune inscription formelle n'est requise, mais étant donné le nombre limité de postes de travail, nous vous prions de vous annoncer au 74460 ou par e-mail à

enseignement.technique@cern.ch.

Une confirmation par e-mail vous sera alors envoyée.

PLACES DISPONIBLES

Des places sont disponibles dans les cours suivants :
Places are available in the following courses :

Introduction to Software Engineering on September 23 & 24
Using Visual Basic applications (VBA) with EXCEL 7.0/97
(en français) les 24 & 25 septembre.

Si vous désirez participer à l'un de ces cours, inscrivez-vous électroniquement en direct depuis les pages de description des cours dans le Web que vous trouvez à l'adresse : <http://www.cern.ch/Training/>, ou remplissez une "demande de formation" disponible auprès du Secrétariat de votre Division ou de votre DTO (Délégué divisionnaire à la formation). Les places seront attribuées dans l'ordre de réception des inscriptions.

If you wish to participate to one of these courses, please apply electronically directly from the course description pages that can be found on the Web at : <http://www.cern.ch/Training/> or fill in an "application for training" form available from your Divisional Secretariat or from your DTO (Divisional Training Officer). Applications will be accepted in the order of their receipt.

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

PUBLICATION DU BULLETIN HEBDOMADAIRE
JEÛNE GENEVOIS
Bulletin no 38/98

Le **jeudi 10 septembre** étant férié (Jeûne genevois), les articles à insérer dans le Bulletin no 38/98, paraissant le vendredi 11 septembre (et couvrant la semaine du lundi 14 septembre) devront nous parvenir **un jour plus tôt** qu'à l'accoutumée, soit le **lundi 7 septembre à midi**.

Merci de votre coopération.

Section des Communications
Tél. 73475

WEEKLY BULLETIN PUBLICATION
JEÛNE GENEVOIS
Bulletin No 38/98

As **Thursday 10 September** is a Holiday (Jeûne genevois), material for publication in Weekly Bulletin No 38/98, to appear on Friday 11 September (covering the week of Monday 14 September) should reach us **one day earlier than usual**, i.e. by **noon on Monday 7 September**.

Thank you for your cooperation.

Communications Section
Tel. 73475

**SERVICE RESTREINT AUX RESTAURANTS :
JEUNE GENEVOIS**

Le jeudi 10 septembre 1998 les restaurants, cafétérias et kiosques seront tous fermés à l'exception du restaurant no. 1 ainsi que sa cafétéria (COOP, bâtiment 501, Meyrin) qui assureront un service restreint de 8h00 à 21h00. Des repas chauds seront servis de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30.

Pour des raisons techniques, le restaurant no. 2 (DSR, bâtiment 504, Meyrin) restera fermé vendredi 11 septembre, de même que le bar et le kiosque qui en dépendent. Ils reprendront leurs activités selon l'horaire habituel lundi 14 septembre 1998.

Les autres restaurants, cafétérias et kiosques fonctionneront normalement le vendredi 11 septembre.

Comité de Surveillance des Restaurants, tél. 77551

**LIMITED RESTAURANT SERVICE :
"JEUNE GENEVOIS"**

On Thursday, September 10, 1998 all restaurants, cafétérias and kiosques will be closed except for restaurant no. 1 and its cafétéria (COOP, building 501, Meyrin) which will provide a limited service from 8h00 to 21h00. Hot meals will be served from 11h30 to 14h00 and from 18h00 to 19h30.

For technical reasons, restaurant no. 2 (DSR, building 504, Meyrin) and its bar and kiosque will remain closed on Friday, September 11. They will resume their normal activities on Monday, September 14, 1998.

The other restaurants, cafétérias and kiosques will offer their normal service as from Friday, September 11.

Restaurant Supervisory Committee, tel. 77551

ACCU MEETING

**DRAFT Agenda for the meeting to be held
on Wednesday 16 September 1998**

At 10 a.m. in the Council Chamber

Please note the unusual venue

1. Chairman's remarks
2. Adoption of the agenda
3. News from the CERN Management
4. Minutes of the previous meeting
5. Matters arising
6. Funding of Basic Research in the EU
7. ACES
8. VAX Policy
9. Users' Office news
10. Any Other Business
11. Agenda for the next meeting

Anyone wishing to raise any points under item 10 is invited to send them to the Secretary in writing via the CERN Users' Office or by e-mail to

Bryan.Pattison@cern.ch

Bryan Pattison (Secretary)

ACCU is the forum for discussion between the CERN Management and the representatives of CERN Users to review the practical means taken by CERN for the work of Users of the Laboratory. The User Representatives to ACCU are (CERN internal telephone numbers in brackets) :

Austria	G. Walzel (76592)
Belgium	G. Wilquet (74664)
Czech Republic	P. Závada (75877)
Denmark	R. Möller (72168)
Finland	K. Huitu
France	B. Jean-Marie (73174) D. Vilanova (73975)

Germany	A. Böhm (76473) L. Köpke (78732)
Greece	T. Papadopoulou (77306)
Hungary	G. Vesztergombi (73120)
Italy	V. Palladino (73541) P. Bagnaia (Chairman) (75840)
Netherlands	P. Kluit (74712)
Norway	A. Read (74717)
Poland	Z. Hajduk (75917)
Portugal	F. Barao (73945)
Slovak Republic	J. Urban (78507)
Spain	M. Martinez (76063)
Sweden	B. Asman (74271)
Switzerland	N. Produit (73039)
United Kingdom	R. Jones (76250) A. Kirk (72398)
Non-Member States	S. Komamiya (74091) D. Stickland (76578)
CERN	R. Landua (72051) A. Schopper (73158)

CERN Management is represented by L. Foà and M. Robin (Directorate) and R. Voss /EP with B. Pattison / EP as Secretary. Personnel Division is represented by J. Salicio Diez and the CERN Staff Association by J.-P. Matheys. Other members of the CERN Staff attend as necessary for specific agenda items. Anyone interested in further information about ACCU is welcome to contact the appropriate representative, or the Chairman or Secretary (72923 or Bryan.Pattison@cern.ch).

MERCI A LA BRIGADE DU FEU!

Birgit Rehtmeyer tient à exprimer sa profonde gratitude aux pompiers du CERN pour leur assistance rapide et précieuse pour résoudre les difficultés qu'elle a rencontrées récemment.

THANKS TO THE FIRE BRIGADE!

Birgit Rehtmeyer would like to express her deep gratitude to the CERN Fire Brigade for the invaluable and rapid assistance provided during her recent problem.

CIRCULATION DES VEHICULES SUR LE PARKING DU BATIMENT 504, TRAVERSEE DES ROUTES BLOCH ET RUTHERFORD

D'importants travaux de terrassement vont être exécutés entre le 7 et 26 septembre 1998 sur le parking du bâtiment 504 (cantine N°2) traversant la route Bloch et la route Rutherford pour permettre la pose d'une conduite d'eau enterrée pour le réseau EIF.

Ces travaux sont susceptibles de causer une certaine gêne au flux habituel des véhicules et nous vous remercions par avance pour la compréhension dont vous voudrez bien faire preuve à cet égard.

Division ST/CV/PS
Groupe Génie Civil

WORKS IN THE CAR PARK OUTSIDE BLDG. 504 CROSSING OF ROUTES BLOCH AND RUTHERFORD

Between 7 and 26 September 98 major earthworks are to be undertaken on the car park in front of Bldg. 504 (Canteen N°2), crossing Routes Bloch and Rutherford. The intention is to lay a buried water pipe for the cold industrial mains water supply.

The work is liable to hamper the usual flow of traffic and we therefore ask you in advance for your understanding while it is being carried out.

ST/CV/PS Division
Civil Engineering Group

COMPTES RENDUS DU SEMINAIRE ST

Suite au séminaire de la Division ST qui s'est tenu à Chamonix du 3 au 6 février 1998, les différents sujets présentés ont fait l'objet d'une publication "Proceedings - 1st ST Workshop - Chamonix - 3-6 Feb. 1998".

En outre, chaque rapport a été enregistré électroniquement dans le serveur de la Bibliothèque du CERN.

La liste de ces rapports se trouve à l'adresse URL suivante:

<http://nicewww.cern.ch/st/st98ws/PLchamo.htm>

et les rapports à:

<http://alice.cern.ch/Preprints>

Pour toute information complémentaire, contacter Mme Edith Lafouge /ST / 73804 / Edith.Lafouge@cern.ch

RECORDS OF THE ST SEMINAR

Following the ST seminar held in Chamonix from 3 to 6 February 1998, the various subjects presented have been published in "Proceedings - 1st ST Workshop - Chamonix - 3-6 Feb. 1998".

Each report has also been electronically recorded in the CERN Library server.

The list of reports may be found at the URL address below:

<http://nicewww.cern.ch/st/st98ws/PLchamo.htm>

and the reports themselves at:

<http://alice.cern.ch/Preprints>

For any further information, please contact Mrs. Edith Lafouge /ST / 73804 / Edith.Lafouge@cern.ch

REMERCIEMENTS

C'est avec une grande émotion que nous remercions tous les amis et collègues de

Glen

qui, par leur présence à nos côtés en cette triste journée du 24 juillet 1998, lui ont rendu un dernier témoignage d'amitié.

Merci!

Joséphine et Sarah Spinney

INFORMATION

Les informations paraissant sous cette rubrique sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

The information presented under this heading is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

Association
du personnel
CERN

Staff
association
CERN

STAFF_ASSOCIATION@CERN.CH

Adresse AP sur le WEB

<http://www-staff-assoc.cern.ch/>

CONSEIL DU PERSONNEL

La 408e réunion du Conseil du personnel aura lieu:

Mardi 8 septembre

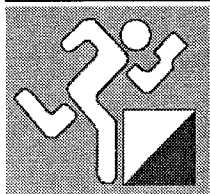
à 14h00

Salle du Conseil - Bâtiment principal, 1er étage

1. Election du Président de séance
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Approbation du compte rendu de la réunion du 18 août
4. Activités du Comité exécutif:
 - Programme du Comité exécutif: *entreprises, temps choisi/création d'emplois, assurance maladie, pensions*
 - Réunions: *CCP des 19/8 et 2/9, CE élargi du 1/9*
 - Préparation des réunions publiques
 - Préparation de l'Assemblée générale
5. Examen périodique des conditions financières et examen annuel du barème des traitements
6. Divers

Les réunions du Conseil sont publiques et vous pouvez y assister

CLUBS



SKI CLUB - ORIENTATION

Nous vous invitons à participer aux entraînements et aux courses d'orientation. Le programme ci-dessous est adapté aux débutants et aux familles mais constitue aussi un très bon exercice pour les "chevronnés". Plusieurs parcours différents (entre 1 et 8 km) seront proposés chaque fois ainsi qu'un parcours jalonné pour les plus jeunes. L'inscription se fera sur place, cartes et boussoles seront disponibles.

Pour tous renseignements et pour obtenir le programme complet, veuillez contacter:

L.Jirdén au 75125 ou P.Gayet au 72126

Coupe d'Automne

Septembre		Lieu	indiqué depuis
Me 9	19h - 21h30	Dardagny (course de nuit)	
Sa 12	13h - 15h	Mont Mussy,	la route entre Gex et Divonne
Sa 19	13h - 16h	Les Pleiades, Vevey	Blonay - Lally
Sa 26	13h - 15h	Bonmont, La Rippe	La Rippe
Octobre			
Sa 3	13h - 15h	Mont Mourex, Gex	Mourex
Sa 10	14h - 15h	Apples, Aubonne	Apples
Di 11	11h - 14h	Les Dappes, La Cure	La Faucille
Sa 17	13h - 15h	Les Granges, Malval	Satigny
Sa 24	13h - 15h	Les Dappes, La Cure	La Faucille

CHOEUR DU CERN

Recherche ténors et basses

Programme: Mozart

Missa in C (Missa in Honorem Sanctissimae
Trinitatis KV167)

Te Deum Laudamus (KV141)

Répétition tous les mercredis de 20 à 22h dans
l'Amphithéâtre principal.

Pour tout renseignement, veuillez contacter
Baudouin BLEUS.



CERN - Meyrin
Entrée B - bâtiment 60
Amphithéâtre

MARDI 22 septembre 1998
à 20h30

Récital de piano
par

Cecilia SORIA
(Mexique)

Au programme:

J.S.BACH: Concerto Italien

L.VAN.BEETHOVEN: Sonate op.110

GRANADOS: 2 extraits des Goescas:

- La jeune fille et le rossignol
- Ballade de l'amour et de la mort



PETANQUE

"Challenge J.C. FROT"

Malgré une bise froide et cinglante, trente trois personnes étaient présentes pour disputer le Challenge de notre ami "Jean-Claude FROT" qui patronnait cette soirée.

Après trois parties très disputées et arbitrées par notre officiel F.F.P. Raymond CASTANT, la victoire était attribuée à Claude MACARI un habitué du groupe de tête.

2^{ème} notre Vice-président et dévoué Bernard DIDIERJEAN.

3^{ème} Claude CERRUTI, battu au goal avérage par les deux premiers.

4^{ème} Daniël PEYTHOUD, un habitué de l'organisation étant président du club de pétanque de Sauvergnny, mais pas maladroit.

Lisa MADORE, déchue du Challenge remporté l'an dernier, se rattrappe en finissant première des Féminines.

Notre nouveau Chef, remplaçant Pierre CUENCA, tira son épingle du jeu à merveille en nous composant un délicieux repas.

Notre barmaid Lucette, toujours aussi dévouée fut très sollicitée entre les parties et notre patissière "Françoise" très appréciée pour ses petites tartelettes maison.

Encore un grand merci à tous pour votre participation et rendez-vous aussi nombreux le:

Jeudi 24 septembre 1998

pour le Challenge de "Claude CARTERET".



YOGA

Courses list for the next 5 months (from the beginning of September 1998 to the end of January 1999).

Viniyoga

Teacher Danielle Fahy.

3 lessons per week.

Monday 11.15 - 12.15
12.15 - 13.15

Tuesday 12.30 - 13.30

The first lesson will be held on Tuesday 1 September 1998.

Hatha Yoga and Chinese Yoga

Teacher Marie Claude Pihet.

3 lessons per week.

Tuesday 17.30 - 18.30
18.30 - 19.30

Thursday 12.15 - 13.15

The first lesson will be held on Tuesday 1 September 1998.

Postural Stretching and Hatha yoga

Teacher Michel Cohen.

6 lessons per week.

Wednesday 11.30 - 12.30
12.30 - 13.30
17.40 - 18.40
18.45 - 19.45

Friday 11.30 - 12.30
12.30 - 13.30

The first lesson will be held on Wednesday 2 September 1998.

The participants will be registered directly by the teachers themselves during the first lesson .

- The cost for the half year (approximately 20 lessons) is CHF 180.-, plus CHF 5.- for the annual inscription to the Club.
- Cost for a couple: CHF 180.- (for the first member) + CHF 160.- (for the second member).
- Cost for 2 courses per week with the same teacher: CHF 320.-
- Cost for 2 courses per week with 2 different teachers: CHF 165.- + CHF 165.-

The classes are held in the Staff Association's Club Room, in building 504, close to Restaurant No.2.

For any additional information please call:

Jean Claude Perreard, tel: 751 48,
(Jean.Claude.Perreard@cern.ch).



CRICKET

The Eifion Jones Single Wicket Competition
(29 August 1998)

Twenty-one men and six ladies entered this years competition, the largest number ever. This is a knock-out competition, and each player faces 2 overs from his/her opponent, the winner progressing to the next round. Runs are scored in the usual way, but each time a batsman is out 6 runs are deducted! The large number of entries necessitated an early start and a rapid change round after each couple of overs. Nonetheless the final was played in gloom at about 8 p.m.

Some winning margins were large, others quite small, and an exhausting days cricket was followed by a barbecue.

The Ladies plate was presented to Joan Bell and Tina Osborne to be shared, and Dave Allen beat Chris Dean in a very closely contested final.

Congratulations to all concerned and thanks to everybody who took part in the game and/or helped organize the barbecue.

The Club hopes to raise sufficient players to participate in the Cossonay Festival which will take place on 12/13 September.

Further information about Cricket can be found on the World Wide Web at

<http://ecponion.cern.ch/cricket/welcome.html>

or from:

D.J. Allen (73569/David.John.Allen@cern.ch) or
B. Pattison (72923/Bryan.Pattison@cern.ch)



Samedi 5 septembre: bonheur à trèfle ! Le Club vous propose un joli circuit, assez classique, sur près de 60 km. La dénivellation positive est estimée à environ 450 m : pas trop de difficultés en vue pour la reprise ! Rendez-vous devant **l'église de Pouilly** à **13h30**. Notez l'horaire inhabituel !

Le **jeudi 10 septembre**, Jeûne genevois, auront lieu à Genève les 'Boucles Genevoises Cyclistes' en faveur d'Handisport Genève. Les organisateurs nous proposent 3 circuits au choix : **30, 50 ou 100 km**. Le départ est libre, de **8h00 à 11h00** devant le restaurant du Grand-Donzel, 21 Rte Antoine-Martin à Vessy. La carte de participation vous coûtera 20.- CHF et le bénéfice de cette journée sera distribué intégralement à **Handisport** et aux jeunes Cyclistes du Canton de Genève. La carte vous donne droit à l'arrivée, de 11h30 à 15h00, à une assiette sportive plus une boisson.

Même si vous n'êtes pas membre de notre Club, vous êtes les bienvenus à passer, pourquoi pas en famille, une **agréable demi-journée cycliste** tout en aidant cette association.

Samedi 12 septembre: à rester sur le carreau ! Malgré son titre, le circuit n'est pas trop difficile, sauf pour ceux qui iront un peu fort au début ... une belle série de petites bosses sur 60 km vous obligera d'économiser tous vos efforts. Mais la sortie est très belle, cela vaut le coup d'admirer la nature ! Nous partons depuis la **piscine de Ferney**, à **13h30**. Encore une fois, notez l'horaire inhabituel !

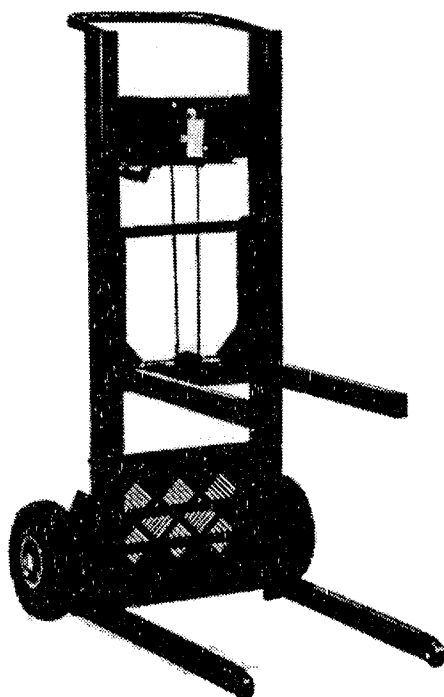
Pour les non membres qui veulent profiter de cette fin d'été pour faire une activité sportive, ils peuvent se joindre à nos sorties. Si notre Club leur convient, ils profiteront de tous les avantages que nous pouvons leur offrir !

VTT

Rassemblement à la **gare de Gex** tous les **mardis** à **18h00**, et à la **mairie de Divonne** tous les **dimanches** matin à **9h00** pour quelques belles sorties dans le Jura.

Activités Culturelles/Expositions

Le Comité des Activités Culturelles/Expositions de l'Association du personnel est à la recherche d'un "Diable"-Elévateur pour la manutention des vitrines des expositions de peinture.



Les personnes qui pourraient nous céder ce matériel sont invitées à contacter:

A. Merlino, tél: 74614

Avec tous nos remerciements à l'avance.



GOLF

After their exceptional success in better-ball matchplay against the Serves Golf Club last week the golfers of the CERN Golf Club turned their attentions to the more stressful rigours of individual competition. However the change in attitude required was softened a little by the choice of venue, the Lyon Golf Club in the beautiful natural park of Villette d'Anthon. Here the problems facing the participants comprised not only the more usual hazards, but also newer variations, such as small families of pheasants crossing the fairways or not-insignificant heaps of wild boar droppings (removable without penalty under rule 23.1). The combination of narrow tree-lined fairways and impenetrable rough also caused many a participant (particularly the Scottish) to question the economic wisdom of putting a provisional ball in play to try to save a score. Small wonder then that the winners rostrum was occupied by the straightest hitters in the club, rather than the stronger wilder hitters of recent weeks! In an enlightened stroke of foresight Jim of the British Mini Market chose just this tournament to offer some logo-balls as compensation for the rest of us.

The results were as follows:

Class I (0 to 20)

1st:	Maurice Paccani	38 points
2nd:	Roland Guyon	36 points
3rd:	Mats Wilhelmsson	35 points

Class II (21 to 36)

1st:	Richard Cook	39 points
2nd:	Alan Bittiner	36 points
3rd:	Les Petty	35 points

Ladies

1st:	Marie-Therese Coupy	40 points
2nd:	Annika Moy	35 points
3rd:	Christa Rau	33 points



RUNNING

All runners and joggers are invited to take part in the annual CERN road race which will be held over 3 laps of a 1.8 km circuit in the West Area on Wednesday 23 September, starting at 18h30 (6.30 p.m.)

Members of the personnel and their families (if born in 1982 or earlier) wishing to take part are asked to fill in the form below and return it before 18th September. If there is sufficient interest, a 1 lap race (1.8 km) could be organised for children born in 1983 or after.

As usual the race will be run on a handicap basis, by staggering the starting times. All runners cover the same distance (5.4 km) and those finishing the course receive a medal, financed by a registration fee of CHF 8.- There are runners of all speeds, last year the times ranged from 18 to 34 minutes.

There are cups for the categories Ladies, Men and Veterans (born in 1958 or earlier), as well as for age/performance and for the best family (three or more members).

Les coureurs à pied et "joggers" sont invités à prendre part à la course pédestre du CERN qui aura lieu le mercredi 23 septembre à 18h30. La distance est de 5,4 km sur un circuit de 1,8 km à parcourir trois fois.

Les membres du personnel et leurs familles (si né(e)s en 1982 ou avant) qui désirent participer, sont priés de remplir le formulaire ci-dessous et le retourner avant le 18 septembre. Si la demande est suffisante, une course de 1,8 km pourra être organisée pour les enfants né(e)s en 1983 ou après.

Comme d'habitude, la course aura lieu sous forme d'une course handicap en échelonnant les temps de départ. Tous les coureurs effectueront le parcours de 5,4 km et recevront une médaille, financée par un droit d'inscription de CHF 8.- Les coureurs de tous niveaux sont les bienvenus, l'an dernier les performances étaient réparties entre 18 et 34 minutes.

Les challenges du Cross du CERN sont remis en compétition. En plus des catégories Dames, Hommes et Vétérans (nés en 1958 ou avant), il y aura un classement par âge/performance et par famille (au moins trois membres).

Circuit: rues Gregory, Fermi, Arago, Schrodinger, Perrin, Gregory.

Please complete and return before 18 September to/ Veuillez compléter et retourner avant le 18 septembre à:

David Dallman/AS (tel. 73825 or david.dallman@cern.ch)

Surname/Nom

First name/Prénom

Year of birth/Année de naissance

Category/Catégorie

Approximate time you expect to run/ Temps approximatif escompté à être réalisé.....

Division Tel. or e-mail



Régate Mensuelle du 19 Août 1998

Cette fois pas d'hésitation; depuis deux jours la Bise était là et ne devait faiblir que Dimanche.
Entre midi et le début de notre régates elle a faibli de Bf.4-5 à un honnête Bf.3, mais c'était très bien, et pour notre organisateur Gijs de Rijk ce fut une expérience agréable et très enrichissante, selon ses propres mots, après les deux "bananes"!

Pas de problèmes non plus pour notre équipage fidèle et habitué sur le bateau de surveillance, composé de Helga Kaiser et Dennis Grier; même pas le moindre petit remorquage à se mettre sous les dents !
Merci beaucoup à tous, et voici Le Palmarès :

Dériveurs					Quillards				
Bateau Nom	Equipage	Temps Réel(h)	Rating	Temps Comp.(h)	Bateau Nom	Equipage	Temps Réel(h)	Rating	Temps Comp.(h)
Laser-1 Charm	E.Bravin J.Heikkila	1.6611	110	1.5100	Yngling-10 Vas-Y	B.Layda T.Layda	1.6639	137	1.2145
485 Pollux	R.Herzog R.Denz	1.6778	105	1.5979	First-24 Titou	A.Lang A.Barczyk H.Schuster H.Friedel	1.9111	143	1.3364
Laser-4 Beauty	P.Mayoud C.Stein	1.7472	110	1.6149	Soling Kedvenc	P.Rabar I.Huber V.Gomez Costa	1.5639	116	1.3482
ISO Isospin	U.Wagner M.Campanelli	1.5222	91	1.6727	Yngling-9 WhY-Not	R.Petronzio C.Morone-Mele L.Petronzio	1.8333	133	1.3784
Mystere-7	Ch.Carli S.Ramberger	1.4889	85	1.7516	Rush Pussycat	P.Gelissen J.Daiber-Kuijk H.Bonda S.Ray	1.5917	113	1.4086
420 Colvert	M.Sanmarti E.Vigo Castelv	2.2056	121	1.8228	Surprise Mic-Mac	T.Wilson A.Haus S.Kiene B.Holzer Ch.Voellinger	1.6472	111	1.4840
470 Messina	J.Vigen B.Jenssen	2.1639	96	2.2541	First-25 Chick-en II	M.Goertz R.Valbuena O.Reymermier O.Hans	2.1944	136	1.6135
Mystere-6	V.Dore F. Falix	disqualifié pour avoir négligé bouée d'entrée							

COOPERATIVES

COOPIN

Bât. 563)

Heures d'ouverture du magasin:
du lundi au vendredi de 13h00 à 16h30
tel : 72864 - 73637
fax : 782 07 70

Rayons: parfumerie, droguerie, alimentation, vin, tabac, calculatrices, horlogerie, bijouterie, photo, jouets, textile, jumelles, cassettes.

LOISIRS

- Appareils photo OLYMPUS compact dès 79.- CHF
- Offre spéciale OLYMPUS coffret comprenant 1 appareil photo, 1 étui, 1 courroie, et 1 pellicule.
- Appareils photo jetables KODAK FUN existent en plusieurs versions dont 1 panoramique.

Boussoles RECTA dès 20.-CHF

Jumelles de poche et classiques marques OLYMPUS, WEGA et VIVITAR. Tous nos modèles ont une garantie.

Montres CASIO

Grand choix de modèles pour le sport, la randonnée et les loisirs.

Couteaux Suisse WENGER et VICTORINOX

Ex: VICTORINOX camping 21.50 CHF
WENGER randonneur 35.- CHF

Sèche-cheveux BRAUN

2 nouveautés 1800W avec cordon extra-long et filtre facile à nettoyer.

Chocolats LINDT action duo 100g fourrés fraise, framboise ou orange.



(Bât. 563)

MARCHE CUISINES ET BAINS

INTERFON vous recommande les cuisines CHARLES REMA. C'est un fabricant d'importance nationale (médaille d'or N.F. décembre 1997) vous proposant de concevoir votre cuisine ou salle de bain. Vous pouvez venir voir à l'usine de Bourg en Bresse la fabrication de votre cuisine ou salle de bain.

Avec la ristourne INTERFON vous bénéficiez d'un excellent rapport qualité-prix. De surcroît, grâce au contrôle INTERFON les délais et le paiement sont convenus avec vous lors de la signature du devis.

La société CHARLES REMA est présente tous les premiers mardis de chaque mois au magasin INTERFON de Moëns.

* * * *

Secrétariat, heures d'ouverture :

du lundi au vendredi, de 13h00 à 16h30
tél. 73339

Magasin, heures d'ouverture :

16h30-19h00 (sauf le lundi)
09h30-12h00 le samedi
tél. 04 50 40 88 39 depuis la France
tél. (059) 4 50 40 88 39 depuis la Suisse

RESTAURANTS					
Plats conventionnés (déjeuner) semaine du 7 septembre			Fixed price main courses (lunch) week of 7 September		
	No 1 – COOP	No 2 – DSR	No 3 – Gén. de Rest.		
Lundi-vendredi Samedi Dimanche	Bât. 501 – Site Meyrin	Bât. 504 – Site Meyrin	Bât. 866 – Site Prévessin	Monday-Friday Saturday Sunday	No 1 – COOP Bldg. 501 – Meyrin Site
	Heures d'ouverture: 07h00 – 01h00 07h00 – 23h00 07h00 – 23h00 Repas servis: 11h30-14h00 18h00-20h00 Prix (FS): a) 7.40 FS b) 8.70 FS	Heures d'ouverture: 06h30 – 18h00 Fermé sauf groupes Fermé Repas servis: 11h30-14h00 Prix (FS): a) 7.60 FS b) 8.70 FS	Heures d'ouverture: 07h00 – 18h00 Fermé Repas servis: 11h30-14h00 Prix (FF): a) 21.50 FF b) 25.00 FF	Opening times: 07h00 – 18h00 Closed except for groups Closed Medis served: 11h30-14h00 Prices (CHF): a) 7.40 CHF b) 8.70 CHF	No 2 – DSR Bldg. 504 – Meyrin Site Opening times: 06h30 – 18h00 Closed except for groups Closed Medis served: 11h30-14h00 Prices (CHF): a) 7.40 CHF b) 8.70 CHF
Lundi	a) Tendon de veau braisé Cornettes Carottes Vichy b) Filet de plie pané Pommes nature Tomate aux herbes TOUS LES JOURS GRILADES	a) Spaghetti aux bolets Salade verte b) Sauté d'autruche à la bordelaise Riz safrané Petits-pois carottes TOUS LES JOURS: EMINCE DE POULET FRIT AU CITRON	a) Rognons sauce madère b) Steak à cheval Frites Salsifis Haricots beurre TOUS LES JOURS GRILADES ET PIZZA	Monday a) Braised veal tenderloin Pasta Vichy carrots b) Breaded fillet of plaice Boiled potatoes Tomato EVERY DAY GRILL	a) Spaghetti with boletus mushrooms Green salad b) Ostrich stew with red wine - Saffron rice Peas and carrots EVERY DAY FRIED LEMON CHICKEN
Mardi	a) Steak de veau haché Pommes en dés Courgettes b) Emincé de dinde au paprika Riz Petits pois	a) Friture d'éperlan Salade verte b) Osso-buco de porc "milanaise" Pâtes au basilic Choux fleurs	a) Omelette ciboulette b) Sauté de boeuf Riz pilaw Choux fleurs à la crème Epinards au beurre	Tuesday a) Minced veal steak Sautéed potatoes Courgettes b) Sliced turkey with paprika Rice Peas	a) Fried whitbait Green salad b) Pork "osso-buco" milan-style Basil pasta Cauliflower
Mercredi	a) Epaula de porc rôtie Pommes boulangère Pois mange-tout b) Sauté de boeuf au poivrons Semoule de couscous	a) Rognons de veau en persillade Salade verte b) Hauts de cuisse de poulet "basquaise" Pommes sautées Haricots verts	a) Filet de colin dugléré b) Poulet aux champignons Tagliatelles Fenouil braisé Jardinières de légumes	Wednesday a) Roast shoulder of pork Baked sliced potatoes Snow peas b) Beef and sweet pepper stew Couscous (cornmeal)	a) Fillet of hake "dugléré" b) Chicken with mushrooms Pasta Braised fennel Mixed vegetables
Jeudi	SERVICE WEEK-END	Jeûne Genevois			WEEKEND SERVICE
Vendredi	a) Escalope de poulet pané Pommes Biarritz Broccoli b) Côte de porc Charcutière Riz Gratin de fenouils	FERMÉ	a) Brochette de poisson aux moules b) Sauté de porc au curry Pommes vapeurs Gratin de poireaux Côtes de blettes	Friday a) Breaded slice of chicken Biarritz potatoes Broccoli b) Pork chop Rice Baked fennel	a) Fish kebab with mussels b) Curried pork Boiled potatoes Baked leeks Swiss chard

Calendrier hebdomadaire

1998

Weekly Calendar

Lundi Monday	Mardi Tuesday	Mercredi Wednesday	Jeudi Thursday	Vendredi Friday
7.9	8.9	9.9	10.9	11.9
14.00 IT JAVA DEVELOPER FORUM Moderators: R. Ramos, I. Reguero / CERN/IT	15.30 TH ISOLDE SEMINAR Recent Progress in the Relativistic Mean Field Theory by Georgios A. Lalazissis / Technische Universität München, Physics Department, Germany	10.00 IT TECHNICAL PRESENTATION First Compaq Workstation event at CERN by Teddy IVANITZKI / Business Manager Workstations, Compaq CH	JEÛNE GENEVOIS	
		14.00 TH THEORETICAL SEMINAR Explorations of the quark-hadron duality violations by M. SHIFMAN / Theoretical Physics Inst., Univ. of Minnesota		
14.00 IT MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY Resummation of leading logarithms in polarized $\gamma\gamma$ collisions by Michael MELLES / Durham University				
14.9	15.9	16.9	17.9	18.9
09.30 LHC TECHNICAL PRESENTATION Presentation of IMMAG S.A. capabilities in mechanical testing and machine manufacturing by Paul MICHELIS / Managing Director	09.30 LHC PS SEMINAR Beam Commissioning of the SLAC PEP-II B-Factory by Ulrich WIENANDS / SLAC			10.00 IT IT TRAINING TUTORIAL Introduction to Visual C++ by Louie JAGOE / St.Noble
11.00 PS SPECIAL PS SEMINAR Improvement of the KEK 12 GeV PS for the Neutrino Oscillation Experiment by Hikaru SATO / KEK, Japan				14.00 IT TECHNICAL PRESENTATION Citect for Windows by Rico COLOMBO / Managing Director, Novitas Elektronik AG, CH
16.00 PS CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR The SLAC Linear Collider Program. by Burt RICHTER / SLAC			16.30 C CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR The SLAC-based B Factory : a progress report by Jonathan DORFAN / SLAC	14.00 C CERN COLLOQUIUM Science for Everybody : the Exploratorium Experience by Goëry DELACOTE / Executive Director, The Exploratorium, San Francisco, California

A Auditorium / bld. 500
Amphithéâtre / bld. 503

C Council Chamber / bld. 503
Salle du Conseil / bld. 503

TH Theory Conference Room / bld. 4
Salle Théorie / bld. 4

LHC LHC Auditorium / bld. 30, 7th floor
Amphithéâtre LHC / bld. 30, 7e étage

PS PS Auditorium / bld. 6, 2-024
Amphithéâtre PS / bld. 6, 2-024

DG 6th Floor Conference Room, bld. 60
Salle de conférence du 6e étage, bld. 60

M Microcosm Conference Room, bld. 33/R-09
Salle de Conférence Microcosm, bld. 33/R-09

SL SL Auditorium - Préveessin / bld. 864, 1st fl.
Amphithéâtre SL - Préveessin / bld. 864, 1er ét.

IT IT Auditorium - bld. 31/3-004 & 5
Amphithéâtre IT - bld. 31/3-004 & 5

place as indicated
lieu selon indication

E ECP Conference Room, bld. 13/2-005
Salle de conférence ECP, bld. 13/2-005

Deadline for insertion : Tuesday 12.00 hrs
Staff Association : bld. 64/R-002, tel. 72819
Media & Publications (DSU) : bld. 510/R-014, tel. 73475
e-mail : janine.Melin@cern.ch
Dorem.Klimm@cern.ch

Dernier délai pour insertions : mardi 12.00 h
Association du Personnel : bld. 64/R-002, tel. 72819
Media & Publications (DSU) : bld. 510/R-014, tel. 73475